

EL DÍA DE LOS MUERTOS ESTÁ LLENO DE VIDA! • FUSA INDOOR FINALES
DAY OF THE DEAD... MORE ALIVE THAN EVER! • FUSA INDOOR FINALS

LA VOZ DE KY

A man with a mustache and short dark hair, wearing a dark blue long-sleeved shirt, is looking directly at the camera. He is holding a large, heavy bundle of dried tobacco leaves in front of him, which partially obscures his face and chest. The background is a blurred indoor setting, possibly a tobacco processing facility, with warm lighting and wooden structures.

Tabaco, empresa dependiente de la fuerza migrante

Tobacco, an enterprise still relying on Hispanic migrants

La Voz de KY
P.O. Box 54516,
Lexington, KY 40555
(859) 621-2106
lavozdeky@yahoo.com
www.lavozky.com

Staff
Andrés Cruz Editor/Publisher
Cristian Caballero Fotógrafo
José Morales / **Camillo Quintana** Fotógrafo
Chris Rosenthal Design
Francisco Martínez Distribution

Contributing Columnists
Jorge Grosso
Elisa Ana Machado
David Agrinoni
Randi Ewing

Las opiniones y artículos publicados en La Voz pertenecen exclusivamente a su autor y no necesariamente reflejan la política editorial. The opinions and articles published in La Voz belong exclusively to the author and do not necessarily reflect those of La Voz.

La Voz se distribuye para sus lectores y su es uso individual. El valor en efectivo de esta copia es de \$1.50. Personas que se llevan copias de La Voz por cualquier otra razón aparte de su uso en forma de lectura, serán propensas a persecución. La Voz is circulated to readers for their individual use. The cash value of this copy is \$1.50. Persons taking copies of La Voz for any reason other than for reading use are subject to prosecution .. La Voz Application to Mail at Periodicals Postage Rates is Pending at Lexington, KY

Gobierno Amenaza Familias, Comunidades con decisiones inminentes del TPS

POR TORY JOHNSON- AMERICAN IMMIGRATION COUNCIL

Los Estados Unidos es actualmente el hogar para una cifra estimada de 325.000 individuos con Estatus Temporal Protegido (TPS, por sus siglas en inglés), un estatus temporal migratorio es brindado a nacionales de países específicamente designados que enfrentan un conflicto armado, un desastre ambiental, o condiciones extraordinarias y temporales. Combinados, más del 90 por ciento de estos beneficiarios, o recipientes del TPS son de El Salvador (aproximadamente 195.000), Honduras (cerca de 57.000) y Haití (aproximadamente 50.000).

Con las fechas finales cerca para el gobierno para decidir cuáles designaciones de TPS extender y/o eliminar, información crítica acerca del tamaño y características de las poblaciones por ser afectadas debe ser expuesta. Esto incluye investigación de los beneficiarios del TPS acerca y sus contribuciones sociales y financieras a la vida de este país, así como los riesgos sociales y fiscales que estos países encararían si la administración Trump decide terminar las designaciones de TPS para El Salvador, Honduras o Haití.

Muchos de los beneficiarios de El Salvador, Honduras y Haití han vivido en los Estados Unidos por décadas. Durante este tiempo, han sido de manera regular vetados por el gobierno, sometándose a chequeos de su historial personal cada vez su TPS ha sido renovado. Los hondureños, por ejemplo, se has sometido 13 veces a estos chequeos de seguridad.

Al pasar estos chequeos iniciales y continuos, los beneficiarios del TPS reciben protección temporal de deportación y acceso a un permiso de trabajo. Aunque estos beneficios presentan barreras al ser temporales por naturaleza, los beneficiarios del TPS se convierten en miembros activos y contribuyentes de sus comunidades y la nación.

La mayoría tanto de salvadoreños y hondureños con TPS han vivido al menos 20 años en esta nación (51 y 63 por ciento respectivamente), y 16 por ciento de haitianos con TPS han residido en el país por al menos dos décadas. Durante ese tiempo, muchas de las personas con TPS se han asentado y establecido familias. Por ejemplo, individuos con el TPS procedentes de El Salvador, Honduras y Haití tienen un estimado de 273.000 niños nacidos en los Estados Unidos que son ciudadanos, y cerca del 30 por ciento de beneficiarios del TPS tienen hipotecas, son propietarios.

A pesar del hecho que los beneficiarios del TPS se someten a chequeos, pagan impuestos y se integran alas comunidades en las que viven, el TPS no crea un sendero independiente de los beneficiarios hacia la residencia legal o la ciudadanía.

Terminar o eliminar las designaciones de TPS para esto países sin un plan para mantener las conexiones y contribuciones de los beneficiarios actuales de TPS tendría consecuencias devastadoras. No solamente sufrirían más de 300.000 individuos, sino también un gran número de familias, industrias y comunidades estarían en riesgo de perder miembros valiosos de nuestra sociedad.

Government Threatens Families, Communities with Looming Temporary Protected Status Decisions

BY TORY JOHNSON- AMERICAN IMMIGRATION COUNCIL

The United States is currently home to an estimated 325,000 individuals with Temporary Protected Status (TPS), a temporary immigration status granted to nationals of specifically designated countries that are facing an ongoing armed conflict, environmental disaster, or extraordinary and temporary conditions. Combined, more than 90 percent of these beneficiaries, or TPS holders, are from El Salvador (approximately 195,000), Honduras (approximately 57,000), and Haiti (approximately 50,000).

As the deadlines approach for the government to decide whether to extend or terminate several countries’TPS designations, critical information about this sizable population has come to the forefront. This includes research on TPS holders’ social and financial contributions to American life, as well as the fiscal and social risks countries would face should the Trump administration choose to end El Salvador, Honduras, or Haiti’s designations for TPS.

Many TPS holders from El Salvador, Honduras, and Haiti have lived in the United States for decades. During this time, they have been regularly vetted by the government, submitting themselves to background checks every time their TPS has been renewed. Hondurans, for example, have passed these security checks 13 times.

In passing initial and continuous security checks, TPS holders receive temporary protection from deportation and access to a work permit. Though these benefits present barriers by being temporary in nature, TPS beneficiaries become active and contributing members of their communities and the nation.

The majority of both Salvadoran and Honduran TPS holders have lived in the United States for at least 20 years (51 and 63 percent, respectively), and 16 percent of Haitian TPS holders have resided in the country for at least two decades. In that time, many TPS holders settled and established families. For example, TPS holders from El Salvador, Honduras, and Haiti have an estimated 273,000 native-born U.S.-citizen children, and about 30 percent of TPS beneficiaries’ households have mortgages.

Despite the fact that TPS holders undergo background checks, pay taxes, and become integrated into American communities, TPS does not create an independent path for beneficiaries to become permanent residents or U.S. citizens.

Ending TPS designations for these countries without a plan in place to maintain the connections and contributions of current TPS holders would have devastating consequences. Not only would the more than 300,000 individuals suffer, but countless families, industries, and communities overall would be at risk of losing valued members of our society.

LA TIENDA DE COMPUTADORAS MAS COMPLETA DE LEXINGTON



- Computadoras de Mesa y Laptops
- Reparaciones de PCs y Macs
- Limpiezas y Remoción de Virus
- Instalación de Redes Inalámbricas
- Reparación de Pantallas de Celulares
- Sistemas de Cámaras de Vigilancia

Visítanos cerca de la UK en el
373 de Virginia Ave. Lexington



AHORA OFRECIENDO
REPARACIÓN
DE PANTALLAS
DE CELULARES



Se habla español. Dueños y empleados latinos.

859-225-1700 **kytrade.com**

KY MIGRANT EDUCATION PROGRAM

PROGRAMA EDUCATIVO PARA MIGRANTES EN KY

859-381-4812



Trabajadores campesinos migrantes y sus familias tienen un número al que pueden llamar para información sobre cómo inscribir a sus niños en la escuela, educación en general o referencia a otros servicios

Llame al 859-381-4812

Para información sobre:

- Educación
- Salud
- Refugios
- Alimentos
- Ropa
- Emergencias
- Referencias



Migrant Farmworkers and their families have a phone number to call for information for school enrollment, education, and referrals to other services.

Call 859-381-4812

For information with:

- Education
- Health
- Shelter
- Food
- Clothing
- Emergencies
- Referrals

Burton Family Dentistry

Susan Walmer Burton, DMD

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508

Phone: (859) 255-6161

Días de oficina: Lunes, Miércoles y Jueves

Patrocinamos la radio cristiana para hispanos: WYGH 1440 AM

¡Aprovecha 25% de descuento de Examen y Rayos-X!

NUESTRA OFICINA SE TOMA EL TIEMPO DE EXPLICAR

Todas las empleadas en nuestra oficina son bilingües pero lo más importante es que nos tomamos el tiempo para explicar cualquier pregunta dental que el paciente tenga.

Nosotros queremos que el paciente sepa y entienda exactamente el problema que tiene y lo que causa el problema.

Para las mujeres embarazadas que tienen tarjeta médica.

Sus esposos califican para el 50% de descuento del trabajo dental básico. Después de la expiración de tarjeta médica, usted y su esposomantienen el 50% de descuento durante los siguientes 3 meses.

"Atención, Estamos ofreciendo a toda la comunidad hispana, el servicio de un cirujano dental que viene a nuestra oficina.

El solamente hace extracciones difíciles como las muelas de juicio (cordiales), o cualquier tipo de cirugía oral con anestesia local. Tiene que ser con cita previa."



Cuidado Especial para Personas con Diabetes

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508 • (859) 255-6161

www.drsusburton.com

f /dentistasusanburton.dmd

CORTOS LOCALES

Festival Árbol Navideño Enciende la Temporada

Festividades inician este viernes 24 de noviembre

Desfile Navideño es el 5 de diciembre

LFUCG

Este próximo sábado 26 de Noviembre, con la visita de Santa al centro de la ciudad de Léxington, se ilumina Árbol Navideño y se abre el Mercado de Artesanías en el parque Triangle.

Las festividades inician a las 3:00 de la tarde con el mercado junto a la Pista de Patinaje sobre Hielo.

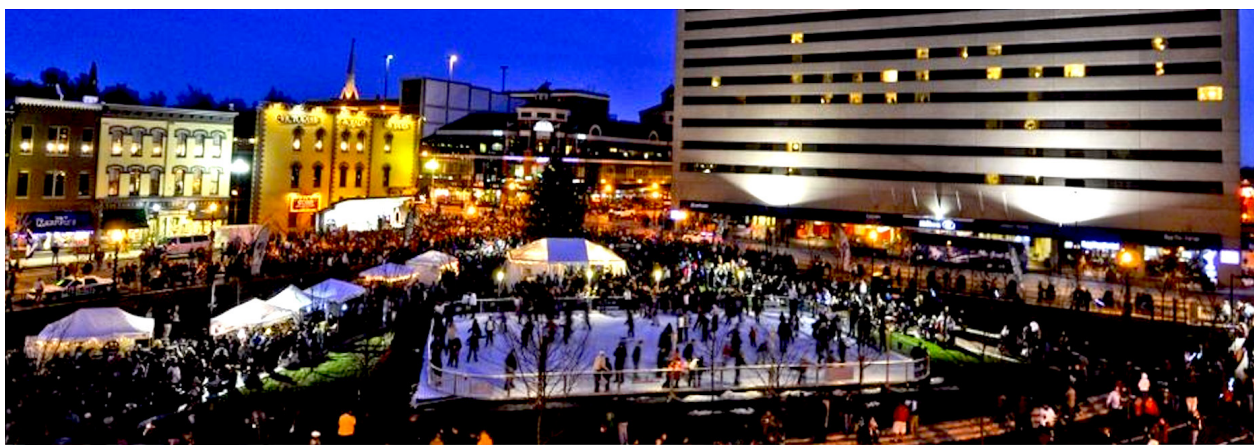
A las 7:00 de la tarde, San Nicolás y el alcalde Jim Gray harán girar la llave que activa todas las luces navideñas de la ciudad, incluyendo Cheapside Park, and Robert F. Stephens Courthouse Plaza, y de los árboles comunitarios de Triangle park y el edificio KU.

Desfile Navideño

El Martes 5 de Diciembre, El Desfile Navideño

Traiga a toda su familia al Centro de la ciudad para el desfile navideño anual. El desfile inicia a las 7:00 pm en la calle Main, desde Midland hasta Mill. Los vendedores de comida y artesanías estarán ubicados en el Fifth Third Bank Pavilion at Cheapside Park, Robert F. Stephens Courthouse Plaza, y Phoenix Park. Aprovechs y disfruta de la pista de hielo Unified Trust Company Ice Rink en el parque Triangle Park!

Para preguntas acerca del desfile navideño contacte a Laura Farnsworth, al 859-425-2593 ó laura@downtownlex.com.



Tree Lighting Festival unwraps a new Christmas Season

Festivities will kick-off on the 24th

The Christmas Parade is on Tuesday December 5

LFUCG

On Friday, November 24, Santa Claus will visit Downtown Lexington to celebrate the Tree Lighting Festival and Artist's Market in Triangle Park.

The festivities will kick-off at 3:00pm with the a variety of arts and crafts vendors and food vendors.

At 7:00pm, Santa Claus and Lexington Mayor Jim Gray will turn the magic key that activates the downtown Christmas lights on community trees at Triangle Park, and the KU Building, and lights will come on throughout

Downtown, including Cheapside Park, and Robert F. Stephens Courthouse Plaza.

Downtown Christmas Parade

Tuesday, December 5 - Downtown Christmas Parade

Bring the family Downtown for the annual Christmas Parade! The parade will start at 7:00pm on Main Street, from Midland to Mill. Food and drink vendors will be located in the Fifth Third Bank Pavilion at Cheapside Park, Robert F. Stephens Courthouse Plaza, and Phoenix Park. After the parade, take a spin on the ice at the Unified Trust Company Ice Rink at Triangle Park!

For any questions regarding the Christmas Parade please contact Laura Farnsworth, at 859-425-2593 or laura@downtownlex.com.

Pista de patinaje abrió el 14 de Noviembre

Aunque la mayoría de Latinos y Latinas provienen de climas cálidos o tropicales la nueva pista de patinaje al aire libre ha resultado atractiva para muchas familias y jóvenes latinos.

La nueva pista de patinaje sobre hielo abrió sus puertas el 11 de noviembre hasta mitad de enero en el parque Triangle frente al Lexington Center.

La ciudad esperaba con esta novedad atraer más gente al centro durante esta temporada navideña. Hasta el momento la respuesta ha sido buena de parte del público y los Latinos no han sido la excepción.

La Pista de Patinaje Unified Trust Company cuesta \$12 para patinar por hora y media, incluyendo la renta de los patines. Usted no tiene que ser profesional para ponerse los patines e intentarlo al menos una vez al aire libre.

Esta abierta de 4 p.m. a 9 p.m. de Lunes a jueves, de 4 p.m. a 10 pm los viernes, y de 10 am a 10 pm los sábados y del medio día hast alas 8 pm los domingos. Durante esta temorada navideña estará abierta hasta la 10 de la noche entre semana.

Outdoor ice-skating rink opens November 14

Even though most Latinos come from tropical weather, the outdoor ice-skating rink in downtown Lexington has resulted very attractive to many Latino families and young people.

The new ice-skating rink opened on the 11th of November to middle January at Triangle Park across from the Lexington Center.

The city had hope the rink attracts more people to the downtown area during this holiday season. So far a good response has attracted good crowds to the park and Latinos have not been the exception.

The Unified Trust Company Ice Rink costs \$12 to skate for an hour and a half, including skate rental. You do not have to be a professional to try it at least once in an outdoor facility.

It is open from 4 p.m. to 9 p.m. Monday through Thursday, 4 p.m. to 10 p.m. on Fridays, 10 a.m. to 10 p.m. on Saturdays and noon to 8 p.m. on Sundays. During this holiday season it will stay open until 10 p.m. on weekdays.

4 TELÉFONOS GRATIS

AL CAMBIAR 4 LÍNEAS.
No incluye impuesto de venta.



TÚ DECIDES CUÁLES

metroPCS
EL QUE SABE, **SABE.**

DISTRIBUIDOR **AUTORIZADO**

Lexington

1804 Alexandria Dr.
600 N. Limestone
680 Lima Dr.
1439 Leestown Rd.
1719 N. Broadway
905 Winchester Rd.
171 W. Lowry Lane
227 E. New Circle Rd.

3120 Pimlico Pkwy.
470 E. New Circle Rd.
1388 Alexandria Dr.
2189 Versailles Rd.
2350 Woodhill Dr.
1301 Winchester Rd.
341 Southland

Frankfort

1128 US Highway 127
363 Versailles Rd.

Georgetown

1173 Lexington Rd.
102 Finley Dr.

Versailles

451 Lexington Rd.

Nicholasville

1085 N. Main St.

Winchester

810 Bypass Rd.

Lawrenceburg

1288 Anderson Crossing

Selector de reembolso al instante: por tiempo limitado en tiendas participantes de MetroPCS, compre un teléfono Motorola Moto E⁴ o Samsung Galaxy J3 Prime y transfiera un número de móvil elegible existente a ese teléfono y reciba un reembolso de \$49 al instante como descuento en el precio de compra regular o compre un teléfono Samsung Galaxy J7 Prime o LG K20 Plus y transfiera un número de móvil elegible existente a ese teléfono y reciba un reembolso de \$99 al instante como descuento en el precio de compra regular. Límite de cinco (5) por cuenta/familia. No incluye números de teléfono que actualmente estén activados en la red T-Mobile. **Oferta de reembolso por correo al instante:** requiere la activación de una nueva línea o actualización de teléfono. Por tiempo limitado en tiendas participantes de MetroPCS, compre un teléfono LG K20 Plus y reciba un reembolso de \$70 al instante como descuento en el precio de compra regular, o compre un teléfono Motorola Moto E⁴ y reciba un reembolso de \$80 al instante como descuento en el precio de compra regular, o compre un teléfono Samsung Galaxy J3 Prime y reciba un reembolso de \$90 al instante en el precio de compra regular, o compre un teléfono Samsung Galaxy J7 Prime y reciba un reembolso de \$110 al instante en el precio de compra regular. Límite de cinco (5) por cuenta/familia. **Reembolsos al instante:** se ofrecen en forma de crédito contra el precio regular de compra al momento de la venta, y no tienen valor en efectivo. Consulte con un asociado de la tienda para obtener los detalles completos. No incluye impuesto de ventas, los cuales son recaudados según las leyes locales y estatales. Se aplican ciertas restricciones. Oferta disponible hasta agotar existencias. No se entregan vales. **General:** no todos los teléfonos ni todas las funciones están disponibles en todos los planes de servicio. Cobertura y servicios no disponibles en todas partes. Las tarifas, los servicios, la cobertura y las funciones están sujetos a cambio. La selección de teléfonos y su disponibilidad podría variar. Las imágenes de la pantalla son simuladas y están sujetas a cambios. Los servicios y las funciones de MetroPCS son solo para uso personal. Consulte en la tienda o visite metropcs.com para obtener detalles, mapas de cobertura, restricciones y Términos y condiciones de servicio (incluida la disposición de arbitraje). Todas las marcas, nombres de productos, nombres de compañías, marcas comerciales, marcas de servicio y otros tipos de propiedad intelectual que se relacione con MetroPCS son propiedad exclusiva de T-Mobile USA, Inc. Todas las demás marcas, nombres de productos, nombres de compañías, marcas comerciales, marcas de servicio y otros tipos de propiedad intelectual pertenecen a sus respectivos dueños. Copyright ©2017 T-Mobile USA, Inc.

INMIGRACIÓN

Tabaco, empresa dependiente de la fuerza migrante



VARIA FUENTES

Tabaco es una de las 5 agro-exportaciones más importantes del estado e históricamente ha contabilizado el 25% de todas las ventas de productos de la agricultura de Kentucky, hoy en día abarca menos del 10% de tales ventas de acuerdo al Departamento de Agricultura.

Kentucky se ubica como primer productor nacional del tabaco Burley, 1ero en tabaco Curado-en Fuego, 1ero en Curado-Obscuro y 2ndo en producción total de tabaco a nivel nacional.

Los trabajadores migrantes que vienen a Kentucky bajo el programa de visa H2A son parte crítica de la fuerza laboral en la agricultura.

El estado se ubica como 7mo a nivel nacional con el número de trabajadores del campo que vienen con esta visa, de acuerdo a la Oficina de Certificación Laboral Extranjera.

Los trabajadores con visa H2A deben ser remunerados con un salario mínimo de \$10.92 la hora y se les debe brindar vivienda y transporte.

Jeff Gatewood es coordinador del programa H2A en Kentucky señala que el granjero o una agencia representando al granjero, inicia el proceso.

La producción final estimada de tabaco Burley en Kentucky para el 2015 fue de 104 millones de libras, una disminución del 26% en comparación con las 163 millones de libras producidas en el 2014.

Por su parte el tabaco obscuro curado-al-fuego totalizó en

el 2015 en 31.7 millones de libras, una disminución del 13 por ciento con respecto al 2014. Se cosecharon 9.900 acres, 800 menos que en el 2014. El precio pagado por libra al granjero fue de \$2.62; 2 centavos más alto que en el 2014.

Además, el tabaco obscuro curado-al-aire totalizó una producción de 13.8 millones de libras, una disminución del 5% con relación al 2014.

“El año con mayor ventas de tabaco para el estado de Kentucky fue 1998, cuando se vendió \$924 millones, comparado con ventas de \$300 millones a \$350 millones durante años recientes. Una pedazo grande de esos \$300 millones en estas épocas provienen de ventas de exportación. En el pasado las ventas de tabaco se daban con un 75 por ciento de venta doméstica y 25 por ciento de exportaciones,

El año con mayor ventas de tabaco para el estado de Kentucky fue 1998, cuando se vendió \$924 millones, comparado con ventas de \$300 millones a \$350 millones durante años recientes.



pero ahora en lo puesto con dos-tercios a tres-cuartos de nuestra hoja de tabaco siendo exportada. Japón y Europa son los mayores compradores de hoja de tabaco”, dice Will Snell, economista agrícola de la universidad de Kentucky.

Con los estadounidenses tomando conciencia de los riesgos de la salud que contrae el tabaco, la demanda se ha derrumbado y la vida como granjero de tabaco en Kentucky nos es tan lucrativa como antes lo fue. Aún así, esta industria todavía trae grandes cantidades de dinero al estado.

Snell agrega que los retos claves para la industria del tabaco en años futuros se basan en encontrar un suministro de trabajadores adecuado y accesible económicamente y las regulaciones futuras que impactarán a los agricultores.

A diferencia de otros bienes agrícolas, los productores de tabaco encuentran muy difícil adaptar formas de mecanización eficientes y que generen ganancias.

“Todavía es una industria dependiente de la mano de obra intensiva y migrante en la que cada vez más se complica contratar trabajadores debido a regulación-costos, y al debate de reforma migratoria”, dice Snell.

A pesar de estos retos, un número significativo de granjeros de Kentucky todavía consideran al tabaco como un empresa beneficiosa. Y la fuerza laboral migrante es esencial en la producción.

Según el Comisionado de Agricultura de Kentucky, Ryan Quarles, el estado se encuentra utilizando las visas H2A de

manera creciente y siguiendo un patrón nacional.

En todo el estado, Kentucky tiene cerca de 7,500 trabajadores a través del sistema de visas H2A durante este año de cosecha. Esto es un incremento con respecto a 4,800 hace cinco años atrás.

Fuentes:

US Department of Agriculture

Rhonda Miller, Kentucky Public Radio; Visa Program Brings Generations Of Workers To The Same Kentucky Farms

Kevin Litwin; KY Flavor. Kentucky Tobacco Producers Adapt to a Changing Industry,



IMMIGRATION

Tobacco, an enterprise still relying on Hispanic migrants



SEVERAL SOURCES

Tobacco is one of Kentucky's top 5 agriculture export and has historically accounted for about 25 percent of Kentucky's total agricultural sales, today the industry comprises less than 10 percent of such sales according to the US Department of Agriculture.

Kentucky ranks 1st in burley tobacco production, 1st in fire-cured tobacco production, 1st in dark air-cured tobacco production, and 2nd in total tobacco production nationally.

Migrant workers who come to Kentucky under the H2A visa program are a critical part of the agricultural workforce.

The Bluegrass State ranks seventh among the 50 states for the number of farm workers who come under this visa, according to the Office of Foreign Labor Certification.

The H2A workers are paid a minimum of \$10.92 an hour and provided with housing and transportation.

Jeff Gatewood is coordinator of the H2A program in Kentucky and says the farmer, or an agency representing the farmer, initiates the process.

The final production estimate of Kentucky burley tobacco for 2015 was 104 million pounds, down 36 percent from the 163 million pounds produced in 2014.

Kentucky dark fire-cured tobacco production totaled

31.7 million pounds, down 13 percent from the 2014 crop. Harvested acreage totaled 9,900 acres, down 800 acres from 2014. Price received by farmers was \$2.68 per pound, up 2 cents from the 2014 price. Kentucky dark air-cured tobacco production totaled 13.8 million pounds, down 5 percent from the 2014 production.

"The state's most profitable year for tobacco was 1998, when \$924 million of the crop was sold, compared to around \$300 million to \$350 million in sales in recent years. A big chunk of that \$300 million nowadays comes from export sales. Past years saw tobacco sales at 75 percent domestic and 25 percent from exports, but now it's the opposite with two-thirds to three-fourths of our leaf being exported. Japan and Western Europe are currently the biggest buyers of Kentucky tobacco," says Will Snell, agricultural economist at the University of Kentucky.

Americans became aware of the health risks, demand began to plummet and life as a Kentucky tobacco farmer is not as lucrative as it once was. Nonetheless this industry still brings in large amount of revenue to the Bluegrass state.

Snell adds that key challenges for the tobacco industry in future years are finding an adequate and affordable labor supply, and future regulations that will impact growers. Unlike other crops, tobacco producers have found it difficult

to adopt profitable forms of mechanization.

"It is still a labor-dependent industry that relies on a migrant workforce that has become increasingly difficult to hire in these days of growing labor regulations and the debate over immigration reform," he says.

Despite these hurdles, a significant number of Kentucky farmers still consider tobacco to be a profitable mix in their enterprise selection. Migrant labor is essential to their production.

Kentucky Agriculture Commissioner Ryan Quarles says the state is increasingly using the H2A program, and that follows the national trend. "The number of H2A visas has doubled in the past five years in the United States," Quarles says.

Statewide, Kentucky has about 7,500 farmworkers through the H2A visa program this crop year. That's up from 4,800 five years ago.

Sources:

US Department of Agriculture

Rhonda Miller, Kentucky Public Radio; Visa Program Brings Generations Of Workers To The Same Kentucky Farms

Kevin Litwin; KY Flavor. Kentucky Tobacco Producers Adapt to a Changing Industry,

The state's most profitable year for tobacco was 1998, when \$924 million of the crop was sold, compared to around \$300 million to \$350 million in sales in recent years.



Aguascalientes 
Somos parte de tu vida.

Supermercado - Restaurante - Carnicería - Panadería

Tu Super 

al precio que te conviene 

459 W New Circle Road
Lexington Kentucky 40511
(859) 299-4889

Panadería Aracelis 481 W. New circle Rd
Lexington, KY 40511
(859) 294-8317

2220 Nicholasville Road
Lexington, KY 40503
(859) 275-2121



intermex
International Money Express

We Accept
EBT



El Día de los Muertos está lleno de vida!

*Matachines, artesanías,
altares llenan de color festival*

LA VOZ

LEXINGTON – Este pasado miércoles 1 de noviembre(al cierre de nuestra edición) Lexington se celebró el día de los muertos con altares comunitarios, danza, actividades y festivales.

Las celebraciones del día de los muertos alcanzan punto más alto en la ciudad con el Festival del Día de los Muertos realizado por el Centro de Living Arts.

Además de presentaciones culturales y bailes por del grupo de danza de la Casa de la Cultura, los Matachines, grupo Tradición, la escuela de Maxwell, el festival ofrece comida con pan de muertos, tamales, bebidas, música folklórica. La velada concluye con una concurrida procesión hasta el cementerio de la Iglesia Episcopal en calle 3ra donde se exhibieron altares creados por artistas locales y centros educativos de primaria y preparatoria del condado de Fayette y del condado de Scott.

El festival continúa creciendo en popularidad, asistencia y diversidad de actividades y presentaciones artísticas.



Day of Dead...
more alive than ever!

*Celebrations, Matachines, crafts,
altares fill festival with color*

LA VOZ

LEXINGTON – On Wednesday, November 1st Lexington had the opportunity to experience the Day of the Dead through community altars, dance and several festivals and activities. The highest point of the celebrations in the city traditionally is the Day of the Dead festival at the Living Arts and Science Center.

Performances by the Casa de la Cultura(House of Culture), Matachines, Maxwell elementary and grupo Tradición, enlighten the evening for a great festival that also offered food, folkloric music and a candlelight procession that concludes at the Episcopal cemetery exhibiting different altars created by local artists .

The Festival keeps growing every year in popularity, attendance and diversity of activities and performances.



¿Quieres que llegue antes de nochebuena?

Estas son las fechas límites para enviar su correo a tiempo esta temporada 2016

Correo Nacional dentro de los Estados Unidos

El Servicio Postal recomienda las siguientes fechas para asegurarse que sus regalos lleguen a tiempo dentro de los Estados Unidos.(para internacional ver nota más abajo):

- Dic. 14 — Parcel Post, El servicios postal más económico
- Dic. 19 — Correo de primera clase
- Dic. 20— Correo con prioridad
- Dic. 22 — Correo Express

Enviando un paquete esta temporada Cuando envíe un paquete, existen varios pasos fáciles para lograr que su paquete esté más seguro y fácil de enviar.

La Caja o el paquete

Escoja una caja con suficiente espacio para agregar material aislante(a golpes) alrededor del contenido. Si estás utiizando una caja ya usada anteriormente, cubra todas las etiquetas previas y marcas con un marcador grueso o etiquetas adhesivas.

Material aislante

Coloque el material aislante alrededor de sus artículos. Cierre la caja y agítela para ver si usted usó suficiente material. Agregue más periódicos, styrofoam, plástico con burbujitas si escucha que se los artículos giran dentro de la caja.

Sellando

Cierre con cinta adhesive la aperture de la caja y refuerze las costuras y bordes con una cinta gruesa, mejor si es de 2 pulgadas. No use cuerda, cordones o nada que termine atorándose en el equipo de procesamiento del correo.

Domicilio correcto

Usar un domicilio completo y correcto es crítico para una entrega eficiente. Cuando sea posible utilice un código de área, incluso para el remitente.

Dejando el paquete

Los paquetes pueden ser entregados a su cartero o llevados a la oficina postal. Algunos paquetes pueden ser puestos en las cajas azules de recolección de correo bajo las siguientes restricciones:

- Paquetes con estampillas deben pesar menos de una libra.
- Paquetes con sellos impresos usando Click-N-Ship u otro servicio postal por computación pueden pesar más de una libra, pero deben caber en la caja recolectora correspondiente.

Want it delivered by December 25?

These are your dates to send your mail on time during the holiday season 2016

Mail within the United States

The Postal Service recommends the following mail-by dates to ensure your gift arrives on time within the U.S.:

- Dec. 14 — Parcel Post, the most economical shipping service
- Dec. 19 — First-Class Mail
- Dec. 20 — Priority Mail
- Dec. 22 — Express Mail

Sending a package this season

When sending a package, there are several easy steps that make your package more secure and easier to ship.

The Box

Choose a box with enough room for cushioning material around the contents. If you are reusing a box, cover all previous labels and markings with heavy black marker or adhesive labels.

Cushioning

Place the cushioning all around your items. Close and shake the box to see whether you have enough cushioning. Add more newspaper, styrofoam, bubble wrap if you hear items shifting.

Sealing

Tape the opening of your box and reinforce all seams with 2” wide tape. Use clear or brown packaging tape, reinforced packing tape or paper tape. Do not use cord, string or twine because they get caught in mail processing equipment.

Correct Address

Using a complete and correct address is critical for efficient delivery. Use [HYPERLINK "http://www.usps.com/zip4/welcome.htm"](http://www.usps.com/zip4/welcome.htm) \o "" ZIP Code + 4 when possible.

Drop Off

Packages may be handed to your carrier or taken to the Post Office. Packages may also be dropped into a blue collection box with the following restrictions:

- Stamped packages should weigh less than one pound
- Packages with postage printed using Click-N-Ship or another PC Postage provider may weigh more than one pound, but must fit in the collection box

Oficinas Postales - Post Offices

Nandino Blvd

210 E High St. Lexington, KY 40507
(859) 254-6156

Postrider Station

210 E High St. Lexington, KY 40507
(859) 254-6156

Bethany / Meniffee

2260 Executive Dr. Lexington, KY 40505
(859) 294-5633

Bluegrass Lansdowne

3525 Lansdowne Dr. Lexington, KY 40517
(859) 271-3281

Brentwood Station

1045 Brentwood CT Lexington, KY 40511
(859) 231-0378

Duke Rd

365 Duke Rd. Lexington, KY 40502
(859) 266-9521

Gardenside

1729 Alexandria Dr. Lexington, KY 40504
(859) 278-6425

Liberty Rd.

2041 Creative Dr. Lexington, KY 40505

Majestic Dr

1025 Majestic Dr. Lexington, KY 40513
(859) 219-2266

Frankfort-KY

1210 Wilkinson Blvd. Frankfort, KY 40601
(502) 223-3447

Georgetown-KY

101 N Bradford Ln. Georgetown, KY 40324
(502) 863-3875

Nicholasville, KY

410 S Main St, Nicholasville,KY
(859) 887-5666

Paris, KY

201 W 8th St. Paris, KY 40361
(859) 987-4500

Patriot Taxes

1388 Alexandria Dr. Lexington, KY 40504
(859) 381-8860



Dan Cummins Chevrolet Buick sirviéndole en su idioma!

En el Boulevard MLK en París, KY (a minutos de Lexington)



Aprovecha grandes ofertas en más de 1,500 autos nuevos y usados

Listos a servirle como usted merece: Fácil, Honesto y en tu idioma!

Conoce al personal de nuestro equipo hispano de ventas

Financiamiento Disponible solo presenta:

Comprobante de ingresos, matrícula consular, W-2, talonario de cheques

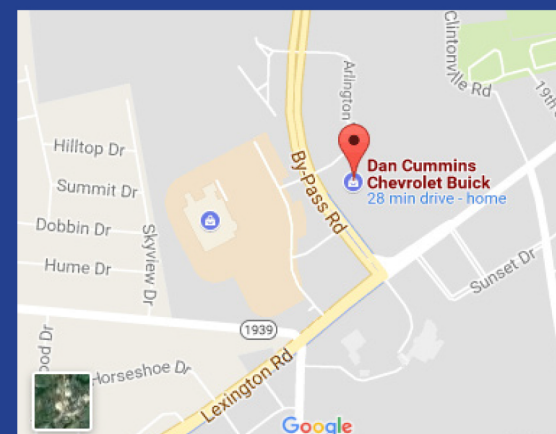
Con ITIN o Licencia MX

Aceptamos todos los tipos de licencia

Enganche de acuerdo a ingresos y precio del auto

Garantía de por vida a autos 2010 o nuevos con menos de 80K millas.

Garantía de motor, transmission, Drive axels, ¡De por vida! \$200 deducible, cambio de aceite 3-5 k por mecánico certificado ASE.



DAN CUMMINS CHEVROLET BUICK

1020 M.L.K. Jr Blvd, Paris, KY 40361

(859) 951-3101 (Línea en Español)

Josuesoriano@dancummins.com

www.dancumminsespanol.com

Cirujanos con Experiencia Oral y Máxilofacial Sirviendo al Bluegrass desde 1970



Dr. Max Dr. Hornberger Dr. Clark Dr. Ford Dr. Nicol

- Cirugía de Implantes Dentales
- Muela del Juicio
- Cirugía Cosmética Facial y de Reconstrucción
- TMJ y Control de Dolor Facial



Contamos con Personal Bilingüe
Lupita García y Whitney Aguilar
para asistirle en español

Oficinas en Lexington		Oficina en Nicholasville	Oficina en Richmond
2533 Larkin Road	3141 Beaumont Center	203 Fairfield Drive	4097 Atwood Drive
Lexington, KY 40503	Circle, Suite 103	Nicholasville, KY 40356	Richmond, KY 40475
(859) 278-9376	Lexington, KY 40513	(859) 885-9139	(859) 623-7711
(800) 432-3610	(859) 219-1913		(888) 623-7770



**The Kentucky Center for
Oral and Maxillofacial Surgery**

kentuckyoms.com

ESPECIAL DE TEMPORADA

Examen y Radiografía \$59*

*Pregunta por Detalles

Ahora ofrecemos servicio de emergencias dentales sin citas
Lunes a Jueves de 8 am a 3 pm - No necesitas llamar

**HABLAMOS
SU IDIOMA**
Pregunta por Melani

- Limpiezas Dentales y Exámenes
- Emergencias dentales
- Rellenos(empastes)
- Dentaduras Parciales y Completas
- Coronas y Puentes
- Blanqueamiento de dientes y más

La Dentista Gina Johnson-Higgins ofrece tratamientos dentales para toda la familia.
Llámenos para ayudarle con el tipo de seguro dental que usted tiene.



**GINA
JOHNSON
HIGGINS**
DMD

Ofrece tratamientos dentales
para toda la familia

www.ginajohnsonhigginsdmd.com

698 Perimeter Drive, Primer Piso. Lexington, KY 40517-Tel (859) 269-9807

HOROSCOPOS



(21 MAR-20 ABR)

ARIES

Hoy todo asunto tiene que ver con lo espiritual, filosófico, religioso. Estudios terciarios, viajes al extranjero también importantes. Para esta etapa los proyectos compartidos con tus amistades se vuelven solidarios y místicos.



(21 ABR-21 MAY)

TAURO

Los asuntos de hoy tienen que ver con lo hereditario, lo legal, papeles y trámites. También la sexualidad, miedos o temas del más allá. Gracia personal y maneras agradables, cuidado con el narcisismo.



(22 MAY-21 JUN)

GÉMINIS

Hoy los cambios serán relativos a las sociedades, a los demás y a tu pareja. Todo girará en torno a ellos. Son tiempos de crisis espiritual para una relación de pareja o sociedad, habrá que buscar el equilibrio en conjunto.



(22 JUN-22JUL)

CÁNCER

Cambios en salud y trabajo serán los asuntos del día. Cuida tu dieta. En trabajo asuntos con personas en el ambiente o con tu propia actividad. Situaciones del momento secretas o extrañas en asuntos legales o hereditarios.



(23JUL-23 AGO)

LEO

Hoy los cambios se vivirán en tu creatividad, en relaciones pasajeras o con hijos, recreación, deportes. Situaciones del momento en donde expresarás una inspiración artística con una conciencia superior.



(24 AGO-22 SEPT)

VIRGO

Hoy todo asunto tiene que ver con el hogar, con la familia, la convivencia o el padre. Asuntos relativos a propiedades. En esta época los negocios relacionados con el hogar o las propiedades pueden resultar positivos.



(23 SEPT-23 OCT)

LIBRA

Hoy los viajes cortos, la comunicación y pensamientos, las relaciones con hermanos, vecinos y entorno serán lo importante. Etapa de filosofía, enseñanza y comunicación.



(24 OCT-22NOV)

ESCORPIÓN

Los asuntos de hoy tienen que ver con los ingresos, parte económica y valores. Movimientos de dinero. Periodo de solidaridad que empieza por casa, en situaciones familiares.



(23 NOV-22 DIC)

SAGITARIO

Cambios de carácter, de humor, de aspecto físicos serán los asuntos del día. Dinamismo, actitud. En este mes te sentirás competitivo especialmente en actividades de ocio.



(23 DIC-20 ENE)

CAPRICORNIO

Hoy todo asunto tiene que ver con la soledad, la meditación. Recuerdos, ayuda a los demás. Solidaridad. Te comunicas con energía y algo de agresión. Fuerza al tratar con tus relaciones cercanas.



(21 ENE-18 FEB)

ACUARIO

Cambios en relación a los amigos y las esperanzas serán los asuntos del día. Idealismo, deseos de hacer cosas juntos. En estos momentos habrá cambios radicales con las asociaciones o amigos, relaciones que terminarán repentinamente.



(19 FEB-20 MAR)

PISCIS

Los asuntos de hoy tienen que ver con lo profesional y laboral. También con la madre. Relaciones con jefes y colegas. Vivencias del momento positivas en lo profesional.

HOROSCOPES



(21 MAR-20 ABR)

ARIES

Today everything has to do with spiritual, philosophical and religious aspects. Additional studies and trips abroad will also be important. Projects shared with your friends will, at this stage, become mystical and a source of solidarity.



(21 ABR-21 MAY)

TAURUS

Today's matters deal with inheritances, legal issues, papers and forms. They will also deal with sexuality, fear and esoteric ideas. Friendly people and good manners. Watch out for narcissism.



(22 MAY-21 JUN)

GEMINI

Changes today will be relative to society, others and your partner. Everything will revolve around those things. It is a time of spiritual crisis for your relationship or society. You will need to find equilibrium.



(22 JUN-22JUL)

CANCER

You will experience changes in health and work. Take care with your diet. At work, other people or your own activity will affect the environment. Also, expect recent secrets or strange legal matters.



(23JUL-23 AGO)

LEO

Today change will lie in your creativity, in passing relationships or with your children. There will be recreation and sports. You will feel inspired artistically by a higher consciousness.



(24 AGO-22 SEPT)

VIRGO

Today everything revolves around the home, the family, shared living or the parent. Also, expect matters relating to ownership. Businesses related with home or property could be positive.



(23 SEPT-23 OCT)

LIBRA

Today expect short trips, communication and thoughts, increased relationships with siblings, neighbors and the environment. This is a time for philosophy, teaching and communication.



(24 OCT-22NOV)

SCORPIO

Income, economic matters and value will be important today. Expect money movement. It will be a time of solidarity at home and in family situations.



(23 NOV-22 DIC)

SAGITTARIUS

Changes in character, mood or physical appearance will be important today. You will need dynamism and attitude. This month you will feel competitive, especially in leisure activities.



(23 DIC-20 ENE)

CAPRICORN

Today is a time to be alone, for meditation, memories and helping others. Solidarity is important. You will communicate with energy and a little aggression. It will take work to deal with people close to you.



(21 ENE-18 FEB)

AQUARIUS

Today there will be changes with your friends and your hopes. You will feel idealism and the desire to do things together. There will be radical changes in respect to acquaintances or friends, relationships that will end regrettably.



(19 FEB-20 MAR)

PISCES

Today professionalism and work are important, as well as issues dealing with your mother, your colleagues and your boss. Expect positive moments at work.

GROSSO



**Ahora con Nuevos Horarios
y programación más variada**

Lunes A Viernes: 8:00am-5:00pm

Sábados: 8:00am-6:30pm

**Domingos: 8:30am-10:30am
y 12:00pm-5:00pm**

**Oficina 859-270-8445
y Estudio 859-987-7550**

Pegasus Place Apartments



OPCIONES DE ARRENDAMIENTO

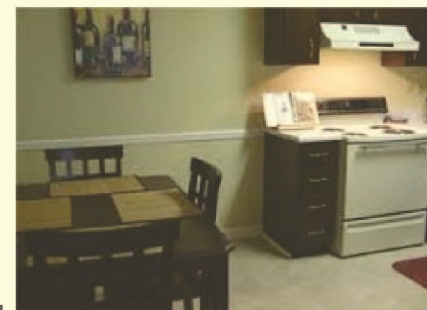
- 1 RECAMARA - 750 SQ Feet
Standard: \$ 570.00 / Mes
Renovado: \$ 595.00 / Mes
- 2 RECAMARAS - 950 SQ Feet
Standard: \$ 625.00 / Mes
Renovado: \$ 695.00 / Mes

Término corto Disponible (Cargos Aplican)

!! PREGUNTEN POR LOS ESPECIALES DEL MES !!

DETALLES DE COMODIDADES

- * UNA y DOS recamaras disponibles
- * Agua, Basura y Albañal incluidos
- * Closets amplios
- * Se aceptan mascotas
- * Piscina privada
- * Canchas de Baloncesto, Voleibol, y Tenis
- * Lavandería abierta 24-horas
- * Pregunte por habitaciones renovadas
- * Cerca de 'Downtown', UK Campus y Fayette Mall



Menciona 'La Voz' y los cargos de Aplicación serán descontados

! LLAMENOS HOY !

Teléfono : 859-277-9311 Fax : 859-276-1622

E-mail : pegasusplacemanager@gmail.com

Dirección : 2504 Larkin Road, Lexington, KY 40503

Horario : Lunes - Viernes 9 am - 6 pm, Sábado : 10 am - 4 pm

Una sonrisa saludable, una vida saludable:

Consejos para mantener su salud oral

POR LOGAN CASH

Sonríale! Mantener una buena higiene oral es mucho más fácil de lo que piensa. También es más importante de lo que cree. Una sonrisa saludable puede hacer una gran diferencia en sus dientes, pero también en su salud general. La clave es establecer buenos hábitos para usted y sus niños. Ahora es el momento para comenzar, así que, aquí, le daré algunos consejos fáciles para ayudarlo a tener una sonrisa y una vida más saludable!

1. Visite a su dentista regularmente – A su dentista le encanta ver su sonrisa. Pero principalmente le encanta cuando lo visita para tener controles periódicos y limpiezas de rutina. No solamente las visitas cuando tiene dolor, si no también las visitas cada seis meses.

2. Lávese los dientes y use hilo dental todos los días – Cepillarse los dientes solo limpiará una parte de cada diente. Por eso, no se olvide de los lugares donde su cepillo de dientes no puede llegar fácilmente. Ya que es donde las bacterias viven y continúan creciendo. Por eso, el uso del hilo dental es importante, porque puede prevenir las caries que se forman entre los dientes y eliminar la placa de bacterias debajo de las encías.

3. Mastique chicle que tenga Xylitol – Si le gusta masticar chicle, hay una opción más saludable para usted, pero tiene que tener Xylitol. Xylitol es un endulzante natural que puede usarse como sustituto del azúcar. Xylitol puede ayudar a disminuir los efectos de las bacterias en sus dientes. Las bacterias usan azúcar para descomponer la estructura dental. Además, el chicle estimula la saliva en su boca que contiene minerales para mantener sus dientes sanos y fuertes.

4. No beba gaseosas o café constantemente durante el día. – Si necesita más que agua para beber durante el día, recuerde esto: La frecuencia es más importante que la cantidad. Trate de tomar el café o refrescos rápidamente así sus dientes no estarán expuestos constantemente al ácido y al azúcar.

Si no tiene un dentista habitual busque los anuncios para dentistas locales en La Voz o visite la clínica estudiantil en la Universidad de Kentucky. Visite: <https://dentistry.uky.edu> para más información.



A Healthy Smile, a Healthy Life: Tips to maintain your oral health

BY LOGAN CASH

Smile! Maintaining a good oral hygiene is much easier than you think. Also it is more important than you think. A healthy smile can make a big difference in your teeth, but also in your general health. The key is to establish good habits for yourself and your children. Now is the moment to begin, so, here are some easy tips to help you have a smile and a healthier life!

• Visit your dentist regularly – Your dentist loves to see your smile. But mainly they love it when you visit to have regular checks and routine cleanings. Don't visit only when you have pain, but visit every six months.

• Brush your teeth and floss every day – Brushing your teeth will only clean part of each tooth. Therefore, do not forget the places where your toothbrush cannot reach easily. This is where bacteria live and continue

to grow. Therefore, the use of dental floss is important because it can prevent cavities that form between the teeth and remove the plaque of bacteria below the gums.

• Chew gum that has Xylitol – If you like chewing gum there is a healthier option for you, but it must have Xylitol. Xylitol is a natural sweetener that can be used as a substitute for sugar. Xylitol can help decrease the effects of bacteria on your teeth. The bacteria use sugar to break down the tooth structure. In addition, chewing gum stimulates the saliva in your mouth that contains minerals to keep your teeth healthy and strong.

• Do not drink soda or coffee constantly during the day – If you need more than water to drink during the day, remember this: Frequency is more important than quantity. Try to drink coffee or soda quickly so your teeth will not be constantly exposed to acid and sugar.

If you do not have a regular dentist look for advertisements for local dentists in La Voz or visit the student clinic at the University of Kentucky. Visit <https://dentistry.uky.edu> for more information.



The Law Office Of

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración PSC

407 North Broadway Lexington, Ky 40508 Tel: 859-537-0393



Divorcio y Custodia

Criminal

Inmigración

Violencia Doméstica (VAWA)

DACA

Fianzas de ICE Bond Hearings

Casos Deportación

Visas Temporales

Visas U

Green Card de Base Laboral

Green Card de Base Familiar

Green Card con base de inversión

Renovación de Green Card

Ciudadania

Hablamos Español, Consulta \$25

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración

FINAL I DIVISIÓN



CAÑITAS

Triste Final para campeonato de 1era

APARATOSA LESIÓN APAGA GRAN FINAL

LA VOZ

LEXINGTON-En un partido jugado el pasado miércoles 8 de noviembre en las instalaciones del Kentucky Indoor, el equipo Cañitas fue declarado campeón luego que el Schalke se retirara del terreno de juego ante una terrible lesión de su número 10, Alex "Chupón" Navarro sufriera una dolorosa lesión de quebradura de tibia en una disputa por el balón.

Tan aparatosa fue la lesión que su equipo decidió retirarse. El título del torneo local fue cedido a Cañitas. El partido se encontraba 3 a 3 en tiempo complementario en lo que se presentaba como una gran final.



A dramatic and sad end for a great final

SCHALKE WALKS OUT IN SOLIDARITY FOR INJURY OF ALEX 'CHUPON' NAVARRO

LA VOZ

LEXINGTON —Last Wednesday, November 8, team Cañitas won the title as champions for the 2017 fall indoor tournament at the Kentucky Indoor facilities, as Schalke decided not to play the final minutes on extra time due to a dramatic injury of their player Alex "Chupon" Navarro.

With two minutes left on extra time, after a 3-3 draw and imminent penalties on its way, Navarro's injury put end to the game. Very sad end for a great final game played at great level from both teams. Schalke decide to handle the title to Cañitas.



Solidaridad Deportiva: Ayude a Alex “Chupón” Navarro

LA VOZ

Solidaridad Deportiva: Ayude a Alex “Chupón” Navarro
Alex “EL Cupón” Navarro ha sido parte integral en el desarrollo del futbol local desde el año 2000 hasta la última final del pasado 8 de noviembre de 2017 donde sufrió una grave lesión con quebradura total de la tibia. Navarro jugando la final de la primera división Fusa en el Kentucky Indoor, y con tan sólo 3 minutos para el término del tiempo suplementario, sufre una lesión que le impedirá continuar en su nuevo trabajo hasta que

se recupere; además está a punto de ser padre de familia por tercera vez.

Costos médicos por encima de \$30 mil por la operación, sin seguro médico, sin trabajar hasta que se recupere y a punto de ser padre de nuevo, Alejandro Navarro necesita de la ayuda de todos. Usted puede realizar una donación en Facebook en la página: <https://www.gofundme.com/ayuda-para-alejandro-el-chupon>

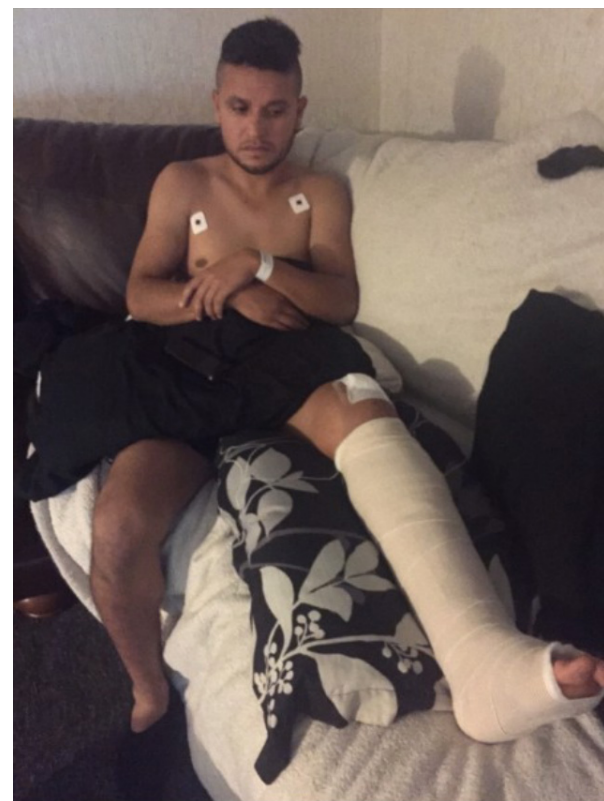
Help Alejandro Navarro after gruesome sport injury

LA VOZ

In a soccer final his tibia was broken completely. He had no insurance and had just started a new job. He has a son on the way in a little less than a month and two other kids and a wife to support. On top of that he has a medical bill to pay. We are

trying to help out with medical cost. All help is welcomed and appreciated.

Visit Facebook go-fund-me page at:
<https://www.gofundme.com/ayuda-para-alejandro-el-chupon>



FINAL I I DIVISIÓN



LYNAGHS

¡Lynaghs Campeón!

Derrotan a Aracelis 4-2

LEXINGTON-En un partido jugado el pasado miércoles 8 de noviembre en las instalaciones del Kentucky Indoor, el equipo Lynaghs confirmó una buena temporada derrotando a Aracelis de forma disputada 4 goles contra 2 al convertirse en el equipo ganador del fútbol indoor local en la segunda división. Arbitraje controversial.

Lynaghs Rules!

Wins final beating Aracelis

LEXINGTON –On Wednesday, November 8, team Lynaghs defeated Aracelis, in regular-time, 4 goals against 2 to win the title as champions of the 2017 Fall indoor tournament at the Kentucky Indoor facilities for the Fayette United Soccer Association(FUSA), Latino soccer league.



PROGRAMA DE GED EN ESPAÑOL PARA TRABAJADORES DEL CAMPO ABIERTO A NUEVAS INSCRIPCIONES

Para todos los interesados;

El PROGRAMA DE GED EN ESPAÑOL para trabajadores del campo está registrando nuevos estudiantes. El programa se ofrece en el Centro de Educación de Adultos de Jessamine Co., en Nicholasville. Es un convenio establecido con el Programa para migrantes que coordina Somerset Community College. Este programa funciona con dineros Federales, no depende del estado, es gratuito y solamente se requieren los siguientes requisitos:

- . Trabajar en el campo o haber trabajado por lo menos 75 días en los últimos dos años,
- . Ser familiar inmediato (esposa, esposo, hija, hijo) de un trabajador del campo
- . Ser mayor de 16 años, no estar inscrito en la escuela y no tener diploma de preparatoria
- . Haber terminado por lo menos la escuela elemental.

Como saben, este programa estuvo desde 2011 hasta 2015 en Lexington. Durante ese tiempo el programa se ofreció en 10 condados en el área del Bluegrass Central KY., y alrededor de 200 personas recibieron el Diploma de GED, equivalente al Diploma de la Preparatoria. Este diploma no solamente es requerido por muchos empleadores, sino que además permite tomar clases en el College y seguir una carrera técnica o profesional.

Las inscripciones están abiertas y los interesados pueden comunicarse al teléfono:
(859) 887 90 52 (preguntar por JOANN CARAS), o ir a la siguiente dirección:
200 COMPUTREX DRIVE, NICHOLASVILLE, KY 40356
JESSAMINE ADULT LEARNING CENTER

¿Te gusta la radio?

¡Estamos buscando locutores, DJs y voluntarios para El Pulso Latino!

Si quieres ser parte de la nueva radio comunitaria de Lexington, envía un mensaje a elpulso latino957@gmail.com o por medio de nuestra pagina de Facebook "El Pulso Latino 95.7 FM"

El Pulso Latino 95.7 FM es una radio para y por la comunidad. Todos están invitados a participar.

el PULSO
95.7FM
latino

Teléfono de la estación: (859) 721-5688
Estamos ubicados en 123 E. Sixth Street Lexington KY 40508



Rastrille las hojas antes que pasen los camiones.

Coloque las hojas entre el caño y la acera antes que los camiones inicien la recolección de hojas en su área.

Sepa cuál es la fecha de recolección de hojas en

www.LexingtonKY.gov/Leaves.







LEESTOWN

Dental Center

Odontología cosmética y para toda la familia

1600 Leestown Road, Suite 138, Lexington. Ky 40511
(Al lado de la farmacia de Kroger)

SU COMODIDAD ES NUESTRO NEGOCIO

Para hacer una cita llame al
859 232 8883
e-mail: contact@leestowndental.com

**ACEPTAMOS LA MAYORIA
DE LOS PLANES
MEDICOS Y MEDICAID**



Limpieza.
Sedación.
Implantes.
Lumineers.
Amalgamas.
Extracciones.
Examen oral.
Snap on Smile.
Prótesis dentales.
Coronas y puentes.
Frenillos Invisalign.
Odontología pediátrica.
Tratamiento periodontal.
Tratamiento de conducto.
Sedación con óxido nitroso.
Velscope-Test Detección Cáncer Oral.
Blanqueado con nueva tecnología ZOOM.

Limpieza
Examen oral
Rayos-x
Velscope-Test

\$69⁰⁰



cupón

Telefono: 859 232 8883
CLINICA DENTAL LEESTOWN al lado de la farmacia de Kroger.

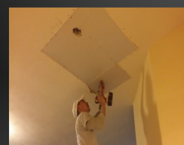
PAUL DAVIS

RECOVER • RECONSTRUCT • RESTORE

**SE NECESITAN
CONTRATISTAS**

**RECIBE CONTRATOS DE PAUL DAVIS RESTORATION Y DISFRUTA DE LOS
BENEFICIOS QUE UNA COMPAÑIA SERIA Y PROFECIONAL TE OFRECE.**

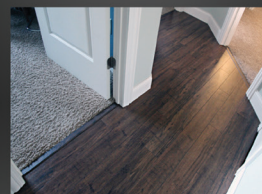
**REPARACIÓN DE PAREDES Y PINTURA EN
GENERAL**



PAREDES EXTERIORES Y TECHOS



INSTALACION DE PISOS



**REQUISITOS:
TU COMPAÑIA ASEGURADA
COMPENSACION AL TRABAJADOR
FORMA W-9.**

**CONTACTA A ALEX RODRIGUEZ AL
(859) 354-9053 PARA MAS DETALLES.**



KENTUCKY INSURANCE & INVESTMENT GROUP

**LA COMPAÑIA MAS GRANDE EN SEGUROS CON LA
COMUNIDAD LATINA CON 10 AÑOS DE EXPERIENCIA**



Y CON LOS MEJORES PRECIOS

**SEGURO PARA CARRO, CASA, RENTA Y NEGOCIO, NOTARIO PUBLICO,
CAMBIOS DE TITULO USANDO SU NUMERO ITIN
RENOVACION DE PLACAS Y TRADUCCIONES**

**Con 2 localidades:
1801 Alexandria Dr
Suite 150
Lexington, KY 40504
859-373-0010**



**340 E. New Circle
Rd Suite 170
Lexington, KY 40505
859-254-0457**

HORARIOS DE OFICINA:

LUNES A VIERNES DE 10:00 AM A 7:00 PM SABADOS 10:00 AM A 4:00 PM

**Recuerde: Sin seguro de auto no hay registraci3n y Sin Registraci3n usted estar3 circulando
con placas vencidas.**

El estado de Kentucky requiere que tenga seguro para poder circular.

LLAMA HOY MISMO PARA UN PRESUPUESTO GRATIS

El Abogado del Pueblo



Santana Law Office, PSC

- Representación en casos de conducir bajo los efectos de alcohol. (DUI)
- Heridas de A • Automóviles • Heridas de Trabajo
- Negligencias de Médicos, Hospitales y Clínicas

¡Si no conseguimos recompensas cobramos nada!

Santana Law Office, PSC
Licenciado/Abogado

201 West Short Street #600 (Piso 6)
Lexington, KY 4050

(859) 254-5700
jes@santana.com
Fax: (859)254-8771